

Az alapeljárás felei

Felperes: Anton Vinkov

Alperes: Nachalnik Administrativno-nakazatelna deynost

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Administrativen sad Sofia-grad — Az EUMSZ 82. cikk (1) bekezdése második albekezdése a) pontjának, az EUMSZ 91. cikk (1) bekezdése c) pontjának és a kölcsönös elismerés elvének a pénzbüntetésekre való alkalmazásáról szóló, 2005. február 24-i 2005/214/IB kerethatározatnak (HL L 76., 16. o.) az értelmezése — Az Európai Unió Alapjogi Chartája 47., 48. és 52. cikkének értelmezése — A közúti közlekedési szabálysértés miatt 50 BGN összegű pénzbírságot kiszabó közigazgatási határozattal szembeni jogorvoslati jogot kizáró nemzeti szabályozásnak az uniós joggal való összeegyeztethetősége.

Rendelkező rész

Az *Administrativen sad Sofia-grad* (Bulgária) által a 2010. december 27-i határozat útján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem (C-27/11. sz. ügy) elfogadhatatlan.

(¹) HL C 145., 2011.5.14.

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. június 7-i ítélete (a *Verwaltungsgerichtshof* (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — VBV — Vorsorgekasse AG Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

(C-39/11. sz. ügy) (¹)

(A tőke szabad mozgása — EUMSZ 63. cikk és EUMSZ 65. cikk — Szakmai előtakarékosági pénztárak — Eszközök befektetése — Más tagállamban letelepedett közös befektetési alapok — Az ezen alapokba kizárólag akkor engedélyezett befektetés, ha ezen alapok befektetési jegyeinek belföldi forgalmazása engedélyezett)

(2012/C 217/06)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: VBV — Vorsorgekasse AG

Alperes: Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwaltungsgerichtshof — Az EUMSZ 63. és azt követő cikkek értelmezése — A tőke szabad mozgása — Végkielégítés finanszírozására szolgáló

munkavállalói és egyéni vállalkozói kötelező járulékokat befektető előtakarékosági pénztár — E befektetéseket belföldi forgalmazási engedéllyel rendelkező alapokra korlátozó tagállami szabályozás

Rendelkező rész

Az EUMSZ 63. cikk (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely a szakmai előtakarékosági pénztár vagy az általa vagyona kezelése céljából létrehozott kollektív befektetési vállalkozás számára csak akkor teszi lehetővé, hogy vagyonát más tagállamban letelepedett közös befektetési alap befektetési jegyeibe fektesse, ha ezen alap számára engedélyezték befektetési jegyeinek belföldi forgalmazását.

(¹) HL C 130., 2011.4.30.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2012. június 7-i ítélete (a *Hoge Raad der Nederlanden* (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — M. J. Bakker kontra *Minister van Financiën*

(C-106/11. sz. ügy) (¹)

(Migráns munkavállalók szociális biztonsága — Alkalmazandó jog — Az Unió területén kívül, holland lobogó alatt közlekedő kotróhajókon, hollandiai székhelyű munkáltatónak dolgozó, holland állampolgársággal rendelkező munkavállaló — Lakóhely más tagállam területén — Taggá válás a holland szociális biztonsági rendszerben)

(2012/C 217/07)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: M. J. Bakker

Alperes: Minister van Financiën

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) — A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.) 1. cikke a) pontjának, 2. cikkének, és 13. cikke (2) bekezdése c) pontjának értelmezése — Holland állampolgárságú munkavállaló, aki holland székhelyű munkáltatónak dolgozik az Európai Unió területén kívül, holland lobogó alatt közlekedő kotróhajók fedélzetén — Más tagállam területén lakóhellyel rendelkező munkavállaló — A holland társadalombiztosítási rendszerben fennálló tagság hiánya

Rendelkező rész

Az 1999. február 8-i 307/1999/EK tanácsi rendelettel módosított, valamint az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet 13. cikke (2) bekezdésének c) pontját úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes, ha valamely tagállami jogszabályi rendelkezés az ezen állam szociális biztonsági rendszerében biztosítottak köréből kizárja az alapügy felpereséhez hasonló helyzetben levő személyt, aki e tagállam állampolgára, de nem e tagállamban rendelkezik lakóhellyel, továbbá az említett tagállam lobogója alatt közlekedő és az Unió területén kívül üzemeltetett kotróhajón áll alkalmazásban.

(¹) HL C 160., 2011. 05. 28.

A Bíróság (második tanács) 2012. június 7-i ítélete (az Oberlandesgericht Innsbruck (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH kontra Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

(C-132/11. sz. ügy) (¹)

(2000/78/EK irányelv — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — Az életkoron alapuló eltérő bánásmód — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — Az uniós jog általános elvei — Kollektív szerződés — Valamely légitársaság légiutas-kísérőinek bértáblába történő besorolása szempontjából az azonos vállalkozáscsoporthoz tartozó másik társaságnál megszerzett szakmai tapasztalat figyelembevételének hiánya — Szerződési feltétel)

(2012/C 217/08)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Innsbruck

Az alapeljárás felei

Felperes: Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Alperes: Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Innsbruck — Az Európai Unió Alapjogi Chartája 21. cikkének, az EUSZ 6. cikk (1) és (3) bekezdésének, valamint a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű

különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) 1., 2. és 6. cikkének értelmezése — Életkoron alapuló eltérő bánásmód — A légiutas-kísérők bértáblába történő besorolásakor az azonos vállalkozáscsoporthoz tartozó másik légitársaságnál megszerzett szakmai tapasztalaton kívüli szakmai tapasztalat figyelembe vételét előíró kollektív szerződés — A munkaszerződés valamely kikötésének alkalmazhatatlansága az alapvető jogok közvetlen horizontális hatálya okán

Rendelkező rész

A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv 2. cikke (2) bekezdésének b) pontját akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan kollektív szerződéses rendelkezés, amely az ez utóbbi által meghatározott alkalmazási csoportokba történő besorolásnak és következőképpen a díjazás mértékének meghatározása szempontjából csak egy meghatározott légitársaság légiutas-kísérőjeként megszerzett szakmai tapasztalatot veszi figyelembe, nincs azonban tekintettel arra a tartalmi szempontból azonos tapasztalatra, amelyet az azonos vállalkozáscsoporthoz tartozó másik légitársaságnál szereztek meg.

(¹) HL C 186., 2011.6.25.

A Finanzgericht Hamburg (Németország) által 2012. április 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — DMC Beteiligungsgesellschaft mbH kontra Finanzamt Hamburg-Mitte

(C-164/12. sz. ügy)

(2012/C 217/09)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Hamburg

Az alapeljárás felei

Felperes: DMC Beteiligungsgesellschaft mbH

Alperes: Finanzamt Hamburg-Mitte

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Összeegyeztethető-e az EK 43. cikkel (illetve az EUMSZ 49. cikkel) az, ha a nemzeti rendelkezés a személyegyesítő társaság tagját illető társasági részesedések tőkeegyesítő társaságnak való átadása esetében előírja, hogy az átadott eszközt kötelezően részértéken kell értékelni (és ezáltal az átadó számára a rejtett tartalékok feltárása révén az átruházás során nyereség keletkezik), amennyiben a nem pénzügyi hozzájárulás időpontjában a Németországi Szövetségi Köztársaság nem rendelkezik adóztatási joghatósággal az átadónak az átadásért biztosított új társasági részesedések átruházásából származó nyereség tekintetében?